

**COMUNE DI  
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE  
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

**CHEMUN DE  
SËLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE****del 29.07.2025  
n. 31**Seduta pubblica di  
I convocazione**BESCHLUSS DES  
GEMEINDERATES****vom 29.07.2025  
Nr. 31**Öffentliche Sitzung  
I. Einberufung**DELIBERAZION DL  
CUNSËI CHEMUNEL****di 29.07.2025  
nr. 31**Senteda publica de  
I cunvocazionA.G. A.I.  
E.A. U.A.  
M.C.R. M.Z.R.Sono presenti:Anwesend sind:L ie leprò:

Tobias Nocker		
Ernest Derio Cuccarollo		
Alex Perathoner		
Theresia Senoner		
Alexander Mussner		
Doris Mussner Delago		
Christian Anton Linder		
Günther Perathoner		
Ivo Insam		
Gregor Plancker		
Karl Schenk		
Nicole Insam		
Caroline Runggaldier	X	
Christine Senoner		
Sara Senoner		

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon  
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejonAssiste la Segretaria comunale  
reggenteDen Beistand leistet die amtsfüh-  
rende GemeindesekretärinL tol pert la Secretera chemunela  
che tol ite la stiera

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfä-  
higkeit übernimmt HerrCunstatà che n ie assé per pudèi  
deliberé, sèurantòl I senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, as-  
sume la presidenza e sottopone al  
Consiglio comunale la trattazione  
del seguenteIn seiner Eigenschaft als Bürger-  
meister, den Vorsitz und unterbrei-  
tet dem Gemeinderat die Behand-  
lung von folgendemte si funzion de Ambolt la presi-  
dënza y prejënta al Cunsëi chemu-  
nel la tratazion dl argumënt che vën  
do:**OGGETTO:**Nomina della Commissione  
consiliare per il traffico e la  
pianificazione territoriale.**GEGENSTAND:**Ernennung der Ratskommission für  
das Verkehrswesen und die  
Gebietsplanung.**ARGUMËNT:**Nomina dla Cumiscion de cunsëi per  
I trafich y la pianificazion dla  
cuntreda.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

### IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

### beschließt DER GEMEINDERAT

### deliberea L CUNSEI CUMENEL

#### Con il seguente esito della votazione:

Presenti	14
voti favorevoli	14
contrari	0
astenuti	0

#### Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	14
Jastimmen	14
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0

#### Cun chèsta votazion:

Presènc	14
ujes cunsenzientes	14
cuntreres	0
astenjons	0

espressi legalmente:

geäußert in gesetzlicher Weise:

pronunziades legalmènter:

- 1) la commissione consiliare per il traffico e la pianificazione territoriale, istituita con l'articolo 31 del regolamento del Consiglio comunale, è nominata nella composizione dei seguenti 5 membri:

Gruppo consiliare "SVP Sëlva":

- Tobias Nocker
- Theresia Senoner
- Ernest Derio Cuccarollo

Gruppo consiliare "Lista civica Sëlva":

- Caroline Runggaldier
- Gregor Plancker

- 2) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

- 3) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

- 4) *Controllo da parte dei cittadini*

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

- 1) die mit Artikel 31 der Geschäftsordnung des Gemeinderates eingerichtete Ratskommission das Verkehrswesen und die Gebietsplanung wird in der Zusammensetzung folgender 5 Mitglieder ernannt:

Ratsgruppe „SVP Sëlva“:

- Tobias Nocker
- Theresia Senoner
- Ernest Derio Cuccarollo

Ratsgruppe „Bürgerliste Sëlva“:

- Caroline Runggaldier
- Gregor Plancker

- 2) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

- 3) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

- 4) *Kontrolle durch den Bürger*

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

- 1) la cumiscion dl Cunsèi per l trafich y la planificazion dla cuntreda, metuda su aldò dl articol 31 dl regulamènt intiern dl Cunsèi Chemunel, vèn numineda tla composizion de chisc 5 cumèmbri:

Grupa de Cunsèi "SVP Sëlva":

- Tobias Nocker
- Theresia Senoner
- Ernest Derio Cuccarollo

Grupa de Cunsèi "Lista de zitadins Sëlva":

- Caroline Runggaldier
- Gregor Plancker

- 2) *Curidura finanziaria*

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl daunì.

- 3) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

- 4) *Cuntrol da pert di zitadins*

Ntan l tèmp de 10 dis de publicazion de chèsta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazions contra la de-liberazion ala Jonta chemunela. Tl tèmp de 60 dis, do l tèmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteressada pre-jenté recurs ala Suneria Regiunela de Giusti-zia Amministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

#### Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- **Parere tecnico con l'impronta digitale:**  
jLwM6Nn4l00xemBAGXKErQ2o5tk00EKogkwI0NCyLXA=
- **Parere contabile con l'impronta digitale:**

#### Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- **fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:** jLwM6Nn4l00xem-BAGXKErQ2o5tk00EKogkwI0NCyLXA=

#### Bënsteies danora

La proposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetènt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regiunela 3 de mei 2018, n. 2:

- **Bënsté tecnich cun piedia digitela:**  
jLwM6Nn4l00xemBAGXKErQ2o5tk00EKogkwI0NCyLXA=
- **Bënsté cuntabel cun piedia digitela:**

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

#### Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, in particolare l'articolo 1, commi 4 e 5, e l'articolo 43, commi 5 e 6;

Statuto del Comune (art. 9);

Regolamento interno del Consiglio comunale (artt. 31 e 32);

#### Presupposti di fatto e motivazione

Poiché la durata della commissione consiliare per il traffico e la pianificazione territoriale è collegata alla durata in carica del Consiglio comunale, vanno nominati senza indugio i nuovi componenti della commissione.

Per quanto concerne la composizione della commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti si rileva che:

- essa è composta da 1 Presidente, designato in seno alla rispettiva commissione, e da 4 membri;
- deve essere assicurata la rappresentanza delle minoranze politiche;
- i gruppi linguistici sono rappresentati in ragione della loro consistenza numerica nel Consiglio comunale;
- entrambi i generi devono essere adeguatamente rappresentati, come previsto dall'articolo 1, comma 5 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- deve essere garantita la rappresentanza delle categorie interessate.

Per quanto riguarda la minoranza politica, essa è costituita da n. 7 Consiglieri della lista "Lista de zitadins Sëlva" in quanto non rappresentata nella Giunta comunale. Ad essa spettano pertanto 2 membri nella commissione consiliare.

Per quanto riguarda i gruppi linguistici, il Consiglio comunale è composto da 15 membri appartenenti al gruppo linguistico ladino;

Per quanto riguarda l'adeguata rappresentanza di genere, si prende atto che in Consiglio comunale il genere maschile è rappresentato da 9 membri e quello femminile da 6 membri. Ciò comporta che nella commissione due membri devono appartenere al genere femminile, in quanto meno rappresentato in consiglio comunale.

Per quanto riguarda, infine, la rappresentanza delle categorie interessate, si ritiene che tutte le categorie siano interessate alla materia, per cui non vi possono essere categorie privilegiate e la rappresentanza è lasciata all'esito della votazione.

#### Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol; insbesondere der Artikel 1, Absätze 4 und 5, und der Artikel 43, Absätze 5 und 6;

Satzung der Gemeinde (Art. 9);

Geschäftsordnung des Gemeinderates (Artt. 31 und 32);

#### Objektive Voraussetzungen und Begründung

Nachdem die Amtsdauer der Ratskommission das Verkehrswesen und die Gebietsplanung an der Amtsdauer des Gemeinderates gekoppelt ist, sollen unverzüglich die neuen Kommissionsmitglieder ernannt werden.

Bezüglich der Zusammensetzung der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen wird Folgendes hervorgehoben:

- sie ist aus einem aus den Reihen ihrer Mitglieder gewählten Vorsitzenden und aus 4 Mitgliedern zusammengesetzt;
- es muss die Vertretung der politischen Minderheiten gewährleistet werden;
- die Sprachgruppen sind nach ihrem Stärkeverhältnis im Gemeinderat vertreten;
- beide Geschlechter müssen nach den Vorgaben des Artikels 1, Absatz 5 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2;
- es muss die Vertretung der betroffenen Wirtschaftsgruppen gewährleistet werden.

Was die politische Minderheit anbelangt, ist diese aus Nr. 7 Ratsmitgliedern der Liste „Lista de zitadins Sëlva“ gebildet, welche nicht im Gemeindevorstand vertreten ist. Ihr stehen deshalb 2 Mitglieder in der Ratskommission zu.

Was die Sprachgruppen angeht, besteht der Gemeinderat aus 15 Mitgliedern der Ladinischen Sprachgruppe;

Was das angemessene Geschlechterverhältnis anbelangt, wird zur Kenntnis genommen, dass im Gemeinderat das männliche Geschlecht mit 9 Mitgliedern vertreten ist und das weibliche Geschlecht mit 6 Mitgliedern. Dies bewirkt, dass in der Kommission zwei Mitglieder dem weiblichen Geschlecht angehören müssen, da im Gemeinderat am wenigsten vertreten.

Was, abschließend, die Vertretung der betroffenen Wirtschaftsgruppen anbelangt, wird erachtet, dass das Sachgebiet sämtliche Wirtschaftsgruppen angeht und dass daher keine Gruppen bevorzugt werden können, sodass die Vertretung durch das Abstimmungsergebnis bestimmt wird.

#### Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ênc lochei dla Region Trentino-Südtirol; n particular l'articul 1, comesc 4 y 5, y l'articul 43, comesc 5 y 6;

Statut dl Chemun (art. 9);

Regulamënt intiern dl Cunsëi chemunel (artt. 31 y 32);

#### Cundizions de fat y motivazion

Davia che l tēmp de ncēria dla cumiscion conseliera per l trafich y la pianificazion dla cuntreda ie cunlià al tēmp de ncēria dl Cunsëi de Chemun, iel riesc da numinè riesc i neuf cumëmbri dla cumiscion.

N cont dla cumposizion dla cumiscion conseliera per i servijes publics y i regulamënc, vëniel auzà ora che:

- la ie metuda adum da 1 n President, numinà danter i cumëmbri dla cumiscion, y da 4 cumëmbri;
- l muessa unì assecurà la reprejentanza dla mendranzes pulitiches;
- la grupes de rujeneda ie reprejentes n proporzion al numer di reprejenc tì Cunsëi chemunel;
- ëi y ëiles muessa vester reprejentei tla drèta mesura, coche udù dant dal articul 1, coma 5 dla lege regionela 03.05.2018, nr. 2;
- l muessa unì garantì la reprejentanza dla categories nteressedes.

Per chël che à dan fé cun la mendranza pulitica, ie chësta data da nr. 7 Cunselieres dla lista "Lista de zitadins Sëlva", ajache chësta lista ne n'ie nia reprejenteda tla Jonta chemunela. Ad ëila ti spieta perchël 2 cumemmbri tla comiscion de Cunsëi.

Per chël che à da nfé cun la grupes de rujeneda ie l Cunsëi de Chemun metù adum da 15 cumëmbri de rujeneda ladina.

Per chël che reverda na raprejentanza valiveda di ses, vëniel tēut cunescēnza che te Cunsei de Chemun iel 9 ëi y 6 ëiles. Chësc cumporta che doi cumëmbri tla comiscion muessa vester ëiles, davia che les ie l manco raprejentes te Cunsëi.

Per chël che à da nfé cun la categories nteressedes iesen dla minonga che duta la categories sibe nteressedes ala materia y che l ne n'ie perchël nia una na grupa che à plu rejon de n'otra de unì reprejentedea, nsci che la raprejentanza vën a s'l dé dal resultat dla vela.

Vengono presentate le seguenti proposte in merito:

- Tobias Nocker (SVP Sëlva)
- Theresia Senoner (SVP Sëlva)
- Ernest Derio Cuccarollo (SVP Sëlva)
- Caroline Runggaldier (lista civica)
- Gregor Plancker (lista civica)

Essendo il numero di candidati proposto identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna, si procede a votazione per alzata di mano. Questa possibilità emerge dal combinato disposto dell'articolo 9, comma 19 dello statuto comunale nonché dell'articolo 26, comma 5 e articolo 27, comma 3 del regolamento interno del consiglio comunale.

I membri del consiglio approvano all'unanimità di procedere con la votazione per alzata di mano.

Es werden folgende Vorschläge eingebracht:

- Tobias Nocker (SVP Sëlva)
- Theresia Senoner (SVP Sëlva)
- Ernest Derio Cuccarollo (SVP Sëlva)
- Caroline Runggaldier (Bürgerliste)
- Gregor Plancker (Bürgerliste)

Da die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist, wird mittels per Handzeichen abgestimmt. Diese Möglichkeit ergibt sich aus der Zusammenschau von Artikel 9 Absatz 19 der Gemeindegatsung sowie Artikel 26 Absatz 5 und Artikel 27 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Gemeinderates..

Die Mitglieder des Gemeinderates stimmen einstimmig dafür, die Abstimmung per Handzeichen durchzuführen.

L vën prejentà chësta prupostes:

- Tobias Nocker (SVP Sëlva)
- Theresia Senoner (SVP Sëlva)
- Ernest Derio Cuccarollo (SVP Sëlva)
- Caroline Runggaldier (lista zivica)
- Gregor Plancker (lista zivica)

Davia che che l numer di candidac per chëi che l ie unì fat la pruposta ie medem al numer di cumëmbri da numiné y che l ie garantida l'usservanza dla disposiziions n cont dla scunanza dla mendranzes politiches y etniches, coche nce la valivanza danter èl y ëila possen lité auzan la man. Chësc aldò dla desposiziions cunliedes articul 9, coma 19 dl statut cumenel y dl articul 26, coma 5 y dl articul 27, coma 3 dl regulamënt intiern dl Cunsëi de Chemun.

I cunselieres ie a una de ji inant cun la votazion auzan la man.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

**Sindaco - Bürgermeister - Ambolt**  
Tobias Nocker

**la Segretaria comunale reggente - die amtsführende Gemeindesekretärin - la Secretera chemunela che tol ite la stiera**  
Alessandra Insam